

eine kleine spanisch-deutsche speisekarte

frühstück (desayuno)

Huevo	Ei
Huevos revueltos	Rühreier
Huevo frito	Spiegelei
Pan	Brot
Panecillo	Brötchen
Tostada	Toast
Croissant	Hörnchen
Churros	Schmalzkringel
Cruasan	Croissant
Mantequilla	Butter
Mermelada	Marmelade
Queso	Käse
Jamon	Schinken
Embutido fambres	Wurst Aufschnitt
Miel	Honig
Azucar	Zucker

warme getränke (bebidas calientes)

Cafe	Kaffee
Cafe con leche	Milchkaffee
Cafe solo	Espresso
Carajilo	Kaffe mit Kognak
Chocolate	Schokolade
Cortado	Kaffee mit wenig Milch
Cafe descafeinado	Koffeinfreier Kaffee
Leche	Milch
Te	Tee

säfte (zumos)

Zumo de fruta	Fruchtsaft
Zumo de limón	Zitronensaft
Zumo de manzana	Apfelsaft
Zumo de naranja	Orangensaft
Zumo de naranja natural	frisch gepresster Orangensaft
Zumo de pera	Birnensaft
Zumo de tomate	Tomatensaft
Zumo de uva	Traubensaft

früchte (frutas)

Albaricoque	Aprikose
Chirimoya	Zuckerapfel
Ciruela	Pflaume
Frambuesas	Himbeeren
Fresas	Erdbeeren
Guayaba	Guave
Higos	Feigen
Mango	Mango
Manzana	Apfel
Melocotón	Pfirsich
Melón	Honigmelone
Naranja	Orange
Papaya	Papaya
Pera	Birne
Pina	Ananas
Plátano	Banane
Pomelo	Grapefruit
Sandía	Wassermelone
Uva	Weintraube

Lüblersetzler

gemüse (verduras)

Aguacate	Avocado
Berenjena	Aubergine
Cachelos gekochte	Kartoffeln
Calabacín	Zucchini
Cebolla	Zwiebel
Col de Bruselas	Blumenkohl
Espárragos	Spargel
Garbanzos	Kichererbsen
Guisantes	Erbsen
Hongos/Setas	Pilze
Lentejas	Linsen
Papas arrugadas	Runzelkartoffeln
Papas fritas	Pommes Frites
Pepino	Gurke
Pimiento	Paprikaschote
Tomate	Tomate
Zanahorias	Möhre

vorspeisen (aperitivos)

Anchoas	marinierte Anchovisfilets
Aceitunas	Oliven
Alcachofas	Artischocken

vorspeisen (aperitivos)

Almejas	Venusmuscheln
Boquerones	Sardellen
Butifarra	katalanische Wurst
Chorizo	Paprikawurst
Ensaladilla rusa	russische Eier
Empanada	gefüllte Teigtasche

Ensalada
Gambas al ajillo
Gazpacho
Jamon Serrano
Mejillones
Patatas bravas
Salchichon
Tortilla de patada
Tortilla a la francesa

salate (ensaladas)

Escalivada
Escarola
Salpicon de marisco
Ensalada mixta
Lechuga
Macedonian de frutas

suppen & eintöpfe (sopas & guisos)

Cocido madrilenio

Fabada asturiana

Gazpacho
Sopa de ajo
Sopa de fideos
Sopa de mariscos
Sopa de pescado

Salat
Garnelen in Knoblauchsauce
Gemüsekaltschale
luftgetrockneter Schinken
Miesmuscheln
Kartoffeln in scharfer Sauce
spanische Salami
Kartoffelomlette
einfaches Omlette

Salat aus Aubergine und rote Paprika
Endivie
Meeresfrüchtesalat
gemischter Salat
Kopfsalat
Obstsalat

Eintopf mit Kichererbsen, Fleisch
und Speck
Eintopf mit Bohnen, Chorizo,
Jamon, Speck
kalte Gemüsesuppe, Öl, Essig, Wasser
Knoblauchsuppe
Nudelsuppe
Meeresfrüchtesuppe
Fischsuppe

reisgerichte (arroces)

Arroz a la banda	Reis mit Fisch und Meeresfrüchten
Paella	Reispfanne mit Fisch und Fleisch
Arroz	Reis

schalentiere (mariscos)

Almejas a la marinera	Venusmuscheln in Knoblauch und Sherry
Cangrejos de mar	Meereskrebse
Cangrejos de rio	Flusskrebse
Cazuela de mariscos	Meeresfrüchte in einer Tonschale
Cigalas	kleine Langusten

schalentiere (mariscos)

Bogavante	Hummer
Mejillones	Miesmuscheln

geflügel (aves)

Pechuga de pollo	Hähnchenbrust
Perdices	Rebhühner
Pichones	Täubchen
Pollo	Huhn
Pollo al ajillo	Huhn in Knoblauch
Pollo asado	Brathähnchen
Pato	Ente

fleisch (carne)

Albóndigas	Hackfleischbällchen
Asado	Braten
Bistec con patatas	Beefsteak mit Pommes

Lüblersetzer

Brocheta de carne
Cabrito
Carne de ternera
Cerdo
Chuletón
Cochinillo
Conejo
Cordero
Escalope
Filete de ternera
Guisado
Hígado
Parrillada de carne
Pinchos morunos
Rosbif
Riñones
Solomillo
Ternera
Vaca

Fleischspieß
Zicklein
Rindfleischspieß
Schwein
großes Kalbs- oder Rinderkotelett
Spanferkel
Kaninchen
Lamm
Schnitzel
Kalbssteak
Gulasch, Ragout
Leber
Grillteller, verschiedene Sorten Fleisch
Fleischspieße
Roastbeef
Nieren
Filet
Kalb
Rind

fisch (pesces)

Angulas
Atun
Bacalao
Bacalao al pil-pil
Besugo al horno
Boquerones fritos
Brocheta de pescado
Bunuelos de bacalao
Caballa
Chanquetes fritos
Croquetas de bacalao
Calamares a la romana

gebratene Gasaale mit Knoblauch
Thunfisch
Kabeljau
Kabeljau in Öl und Knoblauch
Seebrasse in Ofen gegart
gebackene Sardellen
Fischspiesschen
Kabeljaubällchen in Öl gebacken
Makrele
frittierte kleine Sprotten
Kabeljaukrokotten
panierte Tintenfischringe

Calamares en su tinta
Dorada
Gambas
Langostinos
Lenguado
Lubina
Merluza
Mero
Merluza a la romana
Merluza a la vasza
Parrillada de pescado
Pesadillas fritas
Pescaitos fritos
Perca
Pez espanda
Pulpo
Rape
Rodaballo
Salmon
Salmonetes fritos
Sardinas
Trucha
Vieja

Tintenfisch in eigener Sauce
Goldbrasse, Dorade
Garnelen
Riesengarnelen
Seezunge
Wolfsbarsch
Seehecht
Zackenbarsch
gebratener Seehecht paniert
Seehecht in Knoblauch & Petersilie
Fischgrillplatte
junge, gebratene frittierte Seehechte
gebraene Fische
Barsch
Schwertfisch
Krake
Seeteufel
Steinbutt
Lachs
gebackene Rotbarben
Sardinen
Forelle
Papageienfisch

nachtisch (postress)

Arroz con leche
Borrachos
Brazo de gitano Creme
Crema catalana
Cuajada Kanarische
Fruta del tiempo
Helado

Milchreis
Gebäck in Likör getränkt
gefüllte Biskuitrolle
Eiercreme mit Karamel
Dickmilch
Saisonfrüchte
Eis

Macedonia de frutas
Melocotón en almíbar
Natillas
Queso

Obstsalat
Pflirsich in Sirup
Vanillecremespeise
Käse

wein (vino)

Champán
Vino corriente
Vino tinto
Vino blanco
Vino de la casa
Vino de postre
Cava
Rioja
Sangria
semiseco
seco
añejo
fuerte
nuevo
flojo
dulce
Enfriador de botellas
Origen (region, zona)
Año de la cosecha
Sacacorchos
Garrafe de vino

Champagner
Landwein
Rotwein
Weißwein
Hauswein
Dessertwein
spanischer Sekt
Rotwein aus der Rioja
spanische Rotweinbowle
halbtrocken
trocken
alter Wein
kräftiger Wein
junger Wein
leichter Wein
lieblicher Wein
Flaschenkühler
Herkunft (Region, Lage)
Jahrgang
Korkenzieher
Weinkaraffe

bier (cerveza)

Cerveza

Cana

Cerveza de barrill

Cerveza negra

Cerveza rubia

Jarra de cerveza

Bier

kleines Bier

Bier vom Fass

dunkles Bier

helles Bier

halber Liter Bier